

## HOSPITAL ACT

Pursuant to section 17 of the *Hospital Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. The annexed Transfer of Hospital Property Regulation is hereby made.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 5th day of April, 1993.

---

Commissioner of the Yukon

## LOI SUR LES HÔPITAUX

Le Commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 17 de la *Loi sur les hôpitaux*, décrète ce qui suit:

1. Le Règlement sur le transfert des biens d'hôpitaux est pris par les présentes.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 5<sup>e</sup> avril 1993.

---

Commissaire du Yukon

**TRANSFER OF HOSPITAL PROPERTY  
REGULATION**

**RÈGLEMENT SUR LE TRANSFERT DES BIEN  
D'HÔPITAUX**

1. Where, pursuant to section 6 of the Hospital Act, the Minister supplies property to the Yukon Hospital Corporation, or to any other person, the Minister may stipulate conditions upon which the property is supplied and require the return of the property if the conditions are not complied with.

1. Conformément à l'article 6 de la Loi sur les hôpitaux, lorsque le ministre fournit des biens à la Régie des hôpitaux du Yukon, il peut en fixer les conditions et exiger leur retour ces conditions ne sont pas remplies.

2.(1) The Minister may transfer property of the Government of the Yukon to the Yukon Hospital Corporation despite the Public Property Regulations, the Management Board Directive entitled Board of Survey, and any other provision of or under the *Financial Administration Act*.

2.(1) Le ministre peut transférer les biens du gouvernement du Yukon à la Régie des hôpitaux du Yukon par dérogation au Règlement sur les biens publics, la directive de gestion intitulée Board of Survey et la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

(2) The Minister may authorize the Deputy Minister or any other public servant to sign documents on the Minister's behalf to carry a transfer into effect.

(2) Le ministre peut autoriser le sous-ministre et tout autre fonctionnaire à signer les documents de sa part afin de réaliser un transfert.